

The Woman's Role in the Medical Services During the Glorious Revolution

It was not strange that the Algerian woman took part, since the beginning, in the Liberation War. History recognized her refusal of the French colonialism, as every patriot who preserves and cares for his religion, his country and his Arabism. Like all the women in the world, the Algerian woman expressed her revolt against the French occupier, she is the descendants of Lalla Fatma N'soumer, this women who taught the French colonialism lessons in patience, courage and patriotism, the Algerian woman played an important role during this revolution and she was near to her brothers in battle who took up arms against the abominable colonialism.

The Algerian woman has joined the National Liberation Army and took part in different fields that the Revolution was most in need, particularly in the health field, which was considered by the leaders of the Revolution a very important function. At the beginning of 1955, the nursing activities were systematically improvised with using simple and traditional means, but with the increase of the revolution and the raise of military operations, in particular, after the offensives of August 20, 1955, it became necessary to create health centers and to strength the health field in order to take care better of the wounded of war. From her side, the Algerian woman joined this function and contributed in its development, with her aptitudes, her empathy and her heart to help and to rescue her wounded brothers.

After the strike of the students in May 19th, 1956, many students decided to leave the school to join the Revolution and to work as nurses. They took care of patients and injured people in villages. They risked their lives, under bombs while providing medicines and medical equipment, treating patients even in the battle field, practicing surgeries and transporting them through bushes in the darkness.

In 1958, many of the nurses moved to the Algerian border where they take care of refugees. The Algerian woman contributed, efficiently, in the great Revolution.

All the sacrifices that our ancestors offered during the Revolution, in spite of the lack of means and the hard conditions invite us to observe respect in front of their courage, patriotism and their will and determination in their just cause, crowned at the end by victory.

Le Rôle de la Femme dans les Services de la Santé durant la Révolution Glorieuse

Ce n'est pas surprenant que les femmes algériennes ont pris part dès le déclenchement de la guerre de libération, l'histoire ainsi entérinera dans ses annales leur révolte contre l'occupant immonde, comme tout patriote préservant et soucieux de sa religion, son pays et son arabité. A l'instar de toutes les femmes du monde, la femme algérienne a exprimé sa révolte contre l'envahisseur français, et elle a joué un rôle fondamental dans la préservation de la patrie et sa glorification. Descendante de Lalla Fatma N'soumer qui a participé vigoureusement à la défense de la nation et qui s'est distinguée par sa bravoure, persévérance et son courage prodigieux, la femme algérienne s'est mobilisée, aux côtés des hommes, et elle a assumé ses responsabilités à l'égard de son pays et fut ainsi un soutien inaltérable pour ses frères de combat qui prirent les armes contre le colonialisme abominable.

Les femmes Algériennes ont regagnés les rangs de l'armée et le Front de libération nationale, en exerçant dans divers domaines vitaux dont les moudjahidines avaient le plus grand besoin, notamment dans le domaine de la santé, l'un des segments dont les dirigeants de la révolution ont accordé une importance élémentaire et le considérant parmi les aspects décisifs dans la réussite de leurs actions révolutionnaires.

Au début de l'année 1955, les activités de soins infirmiers étaient systématique d'un script improvisé, en utilisant des formulations simples et traditionnelles permettant des produits avec les faibles moyens pouvant être disponible pour la santé, mais avec l'accroissement de la révolution et la multiplication des opérations militaires, en particulier, après les offensives du 20 août 1955, il devenait impératif d'évoquer la création des centres de santé et le renforcement du corps médical pour une meilleure prise en charge des blessés. Ce qui a conduit la femme algérienne à s'engager amplement dans cette noble mission et contribuer ainsi avec ses aptitudes, son empathie et son cœur à être auprès des blessés.

Successivement à la grève des étudiants le 19 mai 1956, de nombreuses étudiantes vaillantes ont décidées d'abandonner les bancs des écoles pour rejoindre les rangs de la révolution, en s'engageant aux côtés des moudjahidines, comme infirmières, elles soignaient les blessés et les souffrants au niveau des villages et les zones enclavées. Ces femmes héroïques s'engageaient dans le combat avec ardeur et intelligence, risquant leur vies aux frais d'acheminer les médicaments et le matériel médical, mais également, en passant au travers des zones meurtrières dans les nuits sombres au détriment de leur vies afin de porter assistance et évacuer les moudjahidines blessés sur les champs de bataille.

En 1958, de nombreuses Moudjahidate Infirmières se sont déplaçées à la frontière algérienne pour soigner les malades et assister les réfugiées, afin d'accomplir leur devoir patriotique avec sincérité et dévouement.

Aujourd'hui, en remémorant avec fierté, les immensurables sacrifices des femmes qui se sont vouées corps et âmes durant la guerre de libération, et ce, malgré l'insuffisance des compétences, des ressources et les conditions épouvantables infligées par les abominables colonisateurs, nous interpellent à nous incliner avec respect devant leur bravoure, leur foie et leur dignité dans l'abnégation de la mort pour défendre la cause nationale et libérer le pays du joug colonial.

دور المرأة في مجال الصحة إبان الثورة التحريرية

لم يكن غريبا على المرأة الجزائرية مشاركتها. ومنذ الوهلة الأولى في الثورة التحريرية. فالتاريخ يشهد لها رفضها للمستعمر الفرنسي مثلها مثل أي وطني غيور على دينه ووطنه وعروته. الجزائرية هي سليلة لالة فاطمة نسومر التي لقتت للمستعمر دروسا في الصبر وحب الوطن والشجاعة. على غرار نساء العالم كان للمرأة الجزائرية مواقف ندى على مناهضتها للاستعمار. ومشاركتها لرجال الجزائر بغية إخراج الغزاة من بلدنا حولتها للقيام بأوار هامة أثناء الثورة.

التحفت المرأة بجيش وجهية التحرير الوطنيين مفتحة مجالات حيوية مختلفة كانت الثورة في أمس الحاجة إليها. أبرزها المجال الصحي الذي يعتبر من المجالات التي أولاها قادة الثورة أهمية بالغة كونها من المقومات الأساسية في الكفاح المسلح وأساس نجاح العمل الثوري. ففي مطلع سنة 1955 كانت عمليات التمريض في مختلف المناطق وبوسائل بسيطة وتقليدية. لكن مع اتساع رقعة الثورة وازدياد العمليات العسكرية خصوصا بعد هجومات 20 أوت 1955 أصبح من الضروري التفكير في إنشاء مراكز صحية وتدعيم السلك الطبي بالمرضى والمرضات. فأقبلت المرأة الجزائرية على هذا الميدان المناسب لها وساهمت فيه لطبيعته اللامتنية للتمريض. كونها تتمتع بصفات تؤهلها أكثر لعلاج المريض والاعتناء به كالرفقة والرأفة والعطف والحنان.

بعد إضراب الطلبة يوم 19 ماي 1956 التحفت العديد من الفتيات التعليمات بصنوف الثورة وعملن كمرمرضات. يفمن معالجة المجرى والمرضى في القرى والداشر والأرياف بالإضافة إلى جلب الأدوية والمعدات الطبية غير مبالغيات بخطر الطائرات الحلفاء فوق الجبال بل كن يعالجن المرضى حتى أثناء الاشتباكات والمعارك الحامية الطويس وبينن عن الطبيب في عدد من العمليات المستعجلة وينقلن المرضى عبر الشعاب وفي الليالي المظلمة.

في سنة 1958 توجهت العديد من المجاهدات المرضات إلى الحدود الجزائرية حيث كن يفمن بعلاج المرضى وتقديم المساعدات للاجئين. وهكذا خدمت المرأة الجزائرية الثورة التحريرية المجيدة بفعالية وبكل إخلاص وتفان.

إن التضحيات الجسام التي قدمها أسلافنا خلال ثورة التحرير. رغم قلة الكفاءات ونقص الإمكانيات والظروف الصعبة المفروضة من قبل المستعمر ندعوها للوقوف وقفة إجلال واحترام أمام بسالتهم وتفانيهم في حب الوطن والإيمان بفضيلتهم العادلة التي كللت في النهاية بالنصر.

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⴰⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ

Tamejtu tazayrit deg tazwara n umagru n timument ur yeweir ara fell-as ad tikki deg-s, am nettat am yal ayelnazri yusmen yef tmurt-is i, anda ur teqlil ara tasehrest tafansist, ihi tazayrit am lalla fağma nsumer i ixedmen azbu mgal afransis. Tamejtu tazayrit tbedd iwakken ad tbeğgen azbu-ines yer tama n yirgazen iwakken ad suffyen aschras afransis

Tamejtu tekcem yer udmer n teslullit tayelnawt anda tger iman-is deg wağas n tayulin i teħwağ tegrawla s wağas, gar-aset tayult n tezmert i wumi fkan imenzaden n tegrawla azal meqqren, deg tazwara n 1955 adnaw yella s wallalen iqhuren, maca mi tennerma tegrawla lada seld tintągin n 20 yuct 1955, yuyal ilaq ad bnaw yiwen n usemmas n tezmert ara yesun ifremliyen d tefremliyin, ihi tamejtu tazayrit tezwar s annar anda itt-teawen tegnit i udawi n yimuđan, acu tezmer ad tbedd yer umuđin s leħnana-ines.

Seld asund n yinelmaden 19 Maggu 1956, ağas n teqçicin i iletyen yer tegrawla anda xedment d tifremliyin, ttdawint imejrağ deg tudrin, ttawint-d dwawi mebla ma yugadent timesrifgin i yellan s nnig-sent, deg yal amennuy xedment dayen deg nnuha n umsujj deg wağas n temzilin anda ssawađent imejrağ ger tzeğwa deg tlamimđelles.

Deg usegğas n 1958 ağas n temğuhad i yettdawin ruħen yer tlisa n lezzayer iwakken ad dawint izruzay, s wakka tamejtu tazayrit deg tegrawla tefka-d s nnig wazal-is yerna seg wul-is.

Lejduđ-nney llan d asfel yef tegrawla xas akken xussen wallalen akked tegnatin i ten-id-iqbelen mgal aschras, d annect-a id-ay-yeğğan ad nbedd sdat lervaw-nsen i yumen s wakal d leħmala n tmurt id yewwin timument.

خصائص

- الرسم: وزارة الدفاع الوطني
- القيمة: 25 دج (2x)
- حجم الطابع: 2x (26x36) 2x (طابعين متماسكين)
- الطبعة: مطبعة البنك الجزائري
- طريقة الطبع: الأوفسات
- الوثيقة الطوباعية: ظرف مصور بـ 7,00 دج و يستعمل ختم مصور لليوم الأول.
- البيع المسبق: يسومي الاثنين 18 و الثلاثاء 19 فيفري 2019 في جميع الفباضات الرئيسية للبريد عبر 48 ولاية.
- البيع العام: يوم الأربعاء 20 فيفري 2019 في جميع المكاتب البريدية.

Taskanin

- Amsuney : Aylif n ustan Ayelnaw
- Azal : 25 idinaren(x2)
- Amsal : (36 x 26) x2 (tamber yettwazdin)
- Amsiggez : taggazt n Lbanka n Lezzayer.
- Tayara n usiggez : Offset
- Isemli n tamber : taylaft n wass amezwaru s 7 idinaren, adbay n wass amezwaru s teklut
- Azenzi n wass amezwaru : Arim 18 d Aram 19 Furar 2019 deg 48 n termisin tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.
- Azenzi azayez : Ahad 20 Furar 2019 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.

Caractéristiques

- Dessin : M.D.N
- Valeur faciale : 25 DA (x2)
- Format : (36 x 26) x2 (timbres se tenant)
- Imprimeur : Imprimerie de la Banque d'Algérie.
- Procédé d'impression : offset
- Document philatélique : Une enveloppe 1er jour à 7,00 DA avec oblitération 1er jour illustré
- Vente 1er jour : le Lundi 18 et Mardi 19 Février 2019 dans les 48 Recettes Principales des postes situées aux chefs- lieux de wilaya.
- Vente générale : le Mercredi 20 Février 2019 dans tous les Bureaux de poste.



دور المرأة في مجال الصحة إبان الثورة التحريرية

ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴷⴰⵣⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵢⵜ

The Woman's Role in the Medical Services During the Glorious Revolution

Le Rôle de la Femme dans les Services de la Santé durant la Révolution Glorieuse